

Lumiere XXS tavolo (table)

ENGLISH

- A Unscrew the ring and remove the plate. B Remove the screw with the tool enclosed and take off the element. C Plug bulb without touching it with bare hands.
- Insert bulb guard; Check that element is lowered.
- Insert element and tighten the screw with the tool enclosed.
- D Install part. E Place the diffuser using the element and screw in to finger tight. F If necessary to balance lamp, loosen washer and slide as drawing.

In order to prevent hazards, in the event of damage to the appliance's outer cable, it may be replaced by the manufacturer, its after sales service or other equivalent qualified person only.

FRANÇAIS

- A Dévisser la anneau et enlever le disque. B Enlever la vis avec l'outil livré avec et enlever l'élément. C Insérer les ampoules en faisant attention de ne pas les toucher avec les doigts nus.
- Placer l'écran de protection; Vérifier que l'élément soit baissé.
- Insérer l'élément et serrer la vis avec l'outil livré avec.
- D Placer l'élément . E Fixer le diffuseur et le bloquer avec l'élément , sans trop serrer. F S'il est nécessaire d'équilibrer la lamp: dévisser et revisser la rondelle illustrée au schéma.

Afin d'éviter tout risque, si le câble électrique de cet appareil est endommagé il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou par du personnel qualifié équivalent.

su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente para evitar peligros.

ITALIANO

- A Svitare l'anello e rimuovere la piastrina. B Rimuovere la vite con l'attrezzo fornito e togliere l'elemento. C Inserire la lampadina senza toccarla con le mani nude.
- Installare il diffusore; Verificare che l'elemento sia abbassato.
- Inserire l'elemento e serrare la vite con l'attrezzo fornito.
- D Installare la lampadina. E Bloccare il diffusore con l'elemento, senza serrare troppo. F Se necessario, per bilanciare la lampadina, allentare la rondella e spostarla come illustrato.

Per evitare rischi, in caso di danni al cavo esterno dell'apparecchio, esso può essere sostituito solo dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato equivalente.

Para evitar riesgos, en caso de daños al cable exterior del aparato, solo el fabricante, el servicio al cliente o un técnico cualificado equivalente pueden sustituirlo.

DEUTSCH

- A Die Leuchte aus der Verpackung nehmen und den Schutzkappen abnehmen. B Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. C Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- D Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. E Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. F Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.

FRANÇAIS

- A Retirer la lampe de l'emballage et enlever les bouchons. B Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. C Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons.
- Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons.
- Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons.
- D Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. E Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. F Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons.

ITALIANO

- A Rimuovere la lampadina dalla confezione e togliere il cappuccio. B Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio. C Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- D Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio. E Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio. F Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.

DEUTSCH

- A Die Leuchte aus der Verpackung nehmen und den Schutzkappen abnehmen. B Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. C Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- D Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. E Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. F Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.

FRANÇAIS

- A Retirer la lampe de l'emballage et enlever les bouchons. B Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. C Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- D Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. E Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. F Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons.

ITALIANO

- A Rimuovere la lampadina dalla confezione e togliere il cappuccio. B Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio. C Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- D Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio. E Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio. F Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.

DEUTSCH

- A Die Leuchte aus der Verpackung nehmen und den Schutzkappen abnehmen. B Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. C Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- D Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. E Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. F Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.

FRANÇAIS

- A Retirer la lampe de l'emballage et enlever les bouchons. B Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. C Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- D Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. E Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. F Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons.

ITALIANO

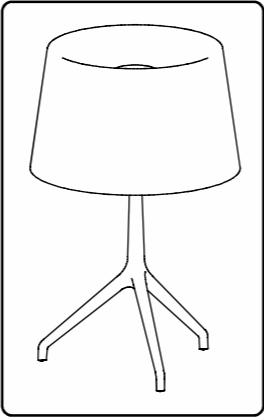
- A Rimuovere la lampadina dalla confezione e togliere il cappuccio. B Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio. C Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- D Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio. E Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio. F Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.

DEUTSCH

- A Die Leuchte aus der Verpackung nehmen und den Schutzkappen abnehmen. B Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. C Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.
- D Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. E Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken. F Die Leuchte in die Verpackung einsetzen und die Schutzkappen wieder aufstecken.

FRANÇAIS

- A Retirer la lampe de l'emballage et enlever les bouchons. B Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. C Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- Inserire la lampadina nella confezione e rimettere il cappuccio.
- D Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. E Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons. F Insérer la lampe dans l'emballage et remettre les bouchons.



FOSCARINI

FOSCARINI S.p.a. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle. Togliere la tensione di alimentazione ogni qualvolta sia necessario operare sull'apparecchio. L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio. Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti. L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni. Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro. **ATTENZIONE:** prima dell' eventuale sostituzione della sorgente luminosa, farla raffreddare. **ATTENZIONE:** quando l' apparecchio di illuminazione è acceso, o nel periodo di raffreddamento successivo alle spegnimento, la sorgente luminosa e le parti adiacenti possono provocare ustioni.

FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

Negli apparecchi in classe I°, per garantire un funzionamento sicuro e corretto, è necessario che siano collegati ad una efficiente impianto di messa a terra. I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed. Unplug the lighting every time you need to work on it. Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions. Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components. Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions. Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent. **BEWARE:** before replacing the light source, let it cool down. **BEWARE:** when the light fitting is on, or cooling down after switching off, the light source and the parts around it can cause burnings. FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased. The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.

The light fittings in class I° need to be connected to an efficient earth system to work safely and correctly. If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver. Débrancher toujours le luminaire quand il est nécessaire d'y travailler dessus. L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage. Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants. Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique. Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre. **ATTENTION:** avant le remplacement eventuel de la source lumineuse, la laisser refroidir. **ATTENTION:** quand le luminaire est allumé, ou pendant le refroidissement d'après, la source lumineuse et les parties tout autour d'elle peuvent causer des brûlures. FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur. L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.

Les appareils en classe I° doivent être connectés à un système efficace de mise à terre pour fonctionner correctement et en sécurité. Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf. Immer den Strom abschalten, wenn man and der Leuchte arbeiten muss. Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden. Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen. Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden. Alle Glas/Metalteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden. **ACHTUNG:** vor dem eventuellen Austausch der Lichtquelle, diese abkühlen lassen. **ACHTUNG:** wenn die Leuchte an ist, oder während des Abkühlens nach dem Ausschalten, können die Leuchtquelle und die anstehenden Teile Verbrennungen verursachen. FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler. Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. Foscarini lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab. Die Klasse I-Leuchten müssen en einem effizienten Erdungssystem angeschlossen sein, um korrekt und sicher zu funktionieren. Im Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koennten die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

ESPAÑOL

ATENCIÓN: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente. Desconectar la tensión de alimentación cada vez que es necesario operar sobre el dispositivo. El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje. Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes. La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones. Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro. **ATENCIÓN:** antes de sustituir la fuente de luz, dejar que se enfrie. **ATENCIÓN:** cuando el dispositivo está encendido, o durante el enfriamiento posterior al apagado, la fuente de luz y las partes adyacentes pueden provocar quemaduras. FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus articulos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a traves del punto de venta. Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra. El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados. Los dispositivos de clase I°, para garantizar un funcionamiento seguro y adecuado, deben estar conectados a un sistema de tierra eficiente.

ITALIANO

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)
Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS: Symbolole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ESPAÑOL: Símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

Foscarini S.p.a. - Via delle Industrie 27 30020 Marcon (VE) Italy Tel. +39 041 5953811 - Fax +39 041 5953820 - www.foscarini.com - foscarini@foscarini.com Rev. B 150507